

RODI



ISTRUZIONI DI MONTAGGIO E CONSIGLI DI UTILIZZO

ASSEMBLY INSTRUCTIONS AND USAGE TIPS

MONTAGE ANLEITUNGEN UND EMPFEHLUNGEN FÜR DIE ANWENDUNG

INSTRUCTIONS DE MONTAGE ET CONSEILS D'UTILISATION

INSTRUCCIONES DE MONTAJE Y CONSEJOS DE USO

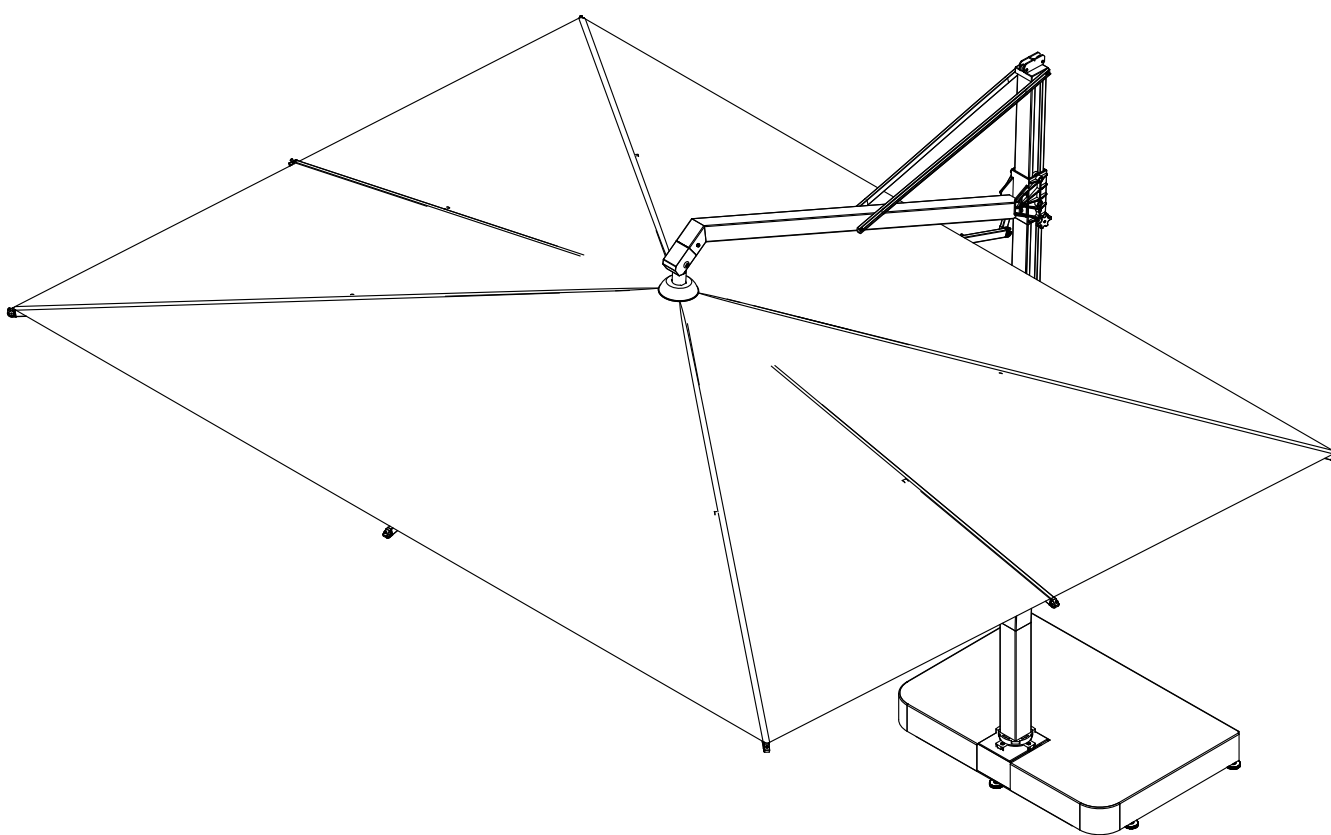
IT

UK

DE

FR

ES



FIM srl

Via Biandrate 11,
San Pietro Mosezzo (NO), Italy.
Tel: +39-0321468433
Mail: info@fim-umbrellas.com
Web: www.fim-umbrellas.com





- IT** **ATTENZIONE** leggere attentamente
- UK** **ATTENTION** read carefully
- DE** **ACHTUNG** lesen Sie sorgfältig
- FR** **ATTENTION** lire attentivement
- ES** **ATENCIÓN** leer atentamente

IT**QUESTE ISTRUZIONI DEVONO ESSERE LETTE E CONSERVATE PER UN USO FUTURO.**

Per permettere un facile montaggio del prodotto e per **evitare danni a cose o ferite a persone** è necessario che vengano **seguite in modo preciso le indicazioni fornite**. Per garantire un utilizzo sicuro è molto importante che chiunque utilizzi il prodotto abbia letto in precedenza e per intero le istruzioni. Non lasciate utilizzare il prodotto da nessuno che non sia pratico con gli aspetti riguardanti la sua sicurezza. **In caso di dubbi consultate una persona tecnicamente esperta.**

UK**THESE INSTRUCTIONS SHOULD BE READ AND STORED FOR FUTURE USE.**

In order to allow an easy assembly of the product and to **avoid damage to things or injuries to people** it is necessary that the **instructions provided are accurately followed**. To ensure safe use it is very important that anyone who uses the product has previously read all the instructions. Do not let use the product by anyone who is unfamiliar with aspects concerning his safety. **If in doubt always consult a technically proficient person.**

DE**DIESE ANWEISUNGEN SOLLTEN GELESEN UND FÜR DIE ZUKÜNFTIGE VERWENDUNG GESPEICHERT WERDEN.**

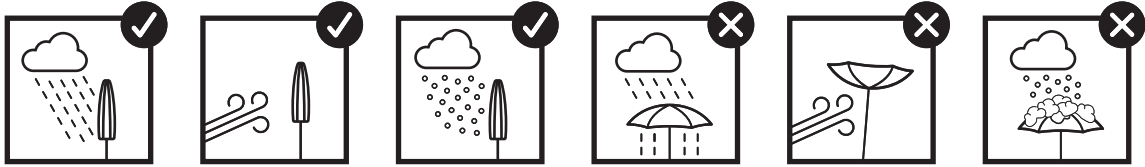
Um eine einfache Montage des Produktes zu ermöglichen und **Schäden an Dingen oder Verletzungen von Personen zu vermeiden**, ist es notwendig, dass die **bereitgestellten Anweisungen genau gefolgt werden**. Für eine sichere Anwendung ist es sehr wichtig, dass der Benutzer des Produktes die ganze Anleitung durchgelesen hat. Das Produkt darf von niemanden benutzt werden, der nicht über die Sicherheitsaspekte des Produktes unterrichtet ist. **Im Zweifelsfall immer einen Fachmann zu Rate ziehen.**

FR**CES INSTRUCTIONS DOIVENT ÊTRE LUES ET CONSERVÉES POUR UNE UTILISATION FUTURE.**

Afin de permettre un montage facile du produit et **éviter d'endommager les choses ou de blesser des personnes**, il est nécessaire que les **instructions fournies soient suivies avec précision**. Pour garantir une utilisation sûre, il est très important que toute personne utilisant le produit ait préalablement lu les présentes instructions. Evitez que toute personne, qui n'est pas à connaissance des aspects relatifs à la sécurité, utilise le produit. **En cas de doutes, consultez toujours un technicien expert.**

ES**ESTAS INSTRUCCIONES DEBEN SER LEÍDAS Y ALMACENADAS PARA USO FUTURO.**

Con el fin de permitir un fácil montaje del producto y **evitar daños a las cosas o lesiones a las personas** es necesario que las **instrucciones proporcionadas se siguen con precisión**. Para garantizar un uso seguro es muy importante que cualquier persona que utilice el producto haya leído completa y anteriormente las instrucciones. No dejar utilizar el producto por nadie que no tenga familiaridad con los aspectos relativos a su seguridad. **En caso de dudas siempre consultar una persona técnicamente experta.**



IT PRECAUZIONI PER L'USO

Il prodotto é principalmente una protezione contro il sole, **non é una protezione contro tutte le intemperie**. Esso **deve essere chiuso e protetto con il fodero** in dotazione all'arrivo di vento forte o temporali, così come in presenza di pioggia intensa o di neve (pericolo di sacche). **Chiudere sempre il prodotto e applicare il fodero di protezione ogni qual volta non lo si può controllare. Non applicare il fodero di protezione quando la tenda è bagnata, poiché potrebbero formarsi muffe.**

ATTENZIONE! Ciascuna base deve essere zavorrata con un peso minimo di 200 kg (≈ 441 libbre).

UK PRECAUTIONS FOR USE

The product is primarily a protection against the sun, **it is not a protection against extreme weather**. It **must be closed and protected with its cover** in case of strong wind or storms, as well as in the presence of intense rain or snow (danger of pockets). **Always close the product and apply the protective cover whenever you can not control. Do not apply the protective cover when the tent is wet, as mold may form.**

WARNING! Each base must be ballasted with a minimum weight of 200 kg (≈ 441 libbre).

DE VORSICHTSMASSNAHMEN FÜR DEN GEBRAUCH

Die produkt dient hauptsächlich als Sonnenschutz und **nicht gegen Witterungseinflüsse**. Sie **kann geschlossen und mit der mitgelieferten Hülle gegen** starken Wind, Gewitter, starken Regen oder Schnee geschützt werden (Gefahr von Stoffverbeulungen). **Die Produkt immer schließen und mit der Schutzhülle bedecken, wenn sie nicht überwacht werden kann. Tragen Sie die Schutzhülle nicht auf, wenn das Zelt nass ist, da sich Schimmel bilden kann.**

ACHTUNG! Jeder Sockel muss mit einem Mindestgewicht von 200 kg (≈ 441 Pfund) beschwert werden.

FR PRÉCAUTIONS D'EMPLOI

Le produit est principalement une protection contre le soleil, **ce n'est pas une protection contre les intempéries**. Il faut **le fermer et le recouvrir de sa housse** en cas de vent fort, d'orages, de pluie intense ou de neige (dangers de formation de poches). **Fermez toujours le store et mettez sa housse chaque fois que vous ne pouvez pas le contrôler. Ne pas appliquer la housse lorsque la tente est humide, car de la moisissure pourrait se former.**

ATTENTION! Chaque base doit être lestée avec un poids minimum de 200 kg (≈ 441 libbre).

ES PRECAUCIONES DE USO

El producto es principalmente una protección contra el sol, **no una protección contra todas las intemperies**. El mismo **tiene que cerrarse y protegerse con el forro entregado** en caso de viento fuerte o tormentas, y en presencia de lluvia intensa o de nieve (peligro de acumulación). **Siempre cerrar el producto y aplicar el forro de protección cada vez que no se lo puede controlar. No aplique el forro de protección cuando la tienda esté húmeda, ya que podría formarse moho.**

¡ATENCIÓN! En cada base tiene que ponerse un lastre con un peso mínimo de 200 kg (≈ 441 libras).

MANUTENZIONE E CURA **IT**

PULIZIA DELLA COPERTURA: La pulitura della copertura può essere effettuata manualmente con panno morbido, acqua tiepida (ca. 30°C) e un comune detersivo per tessuti delicati. Dopo un'abbondante risciacquo il materiale deve essere fatto asciugare. Per garantire una maggiore durata del tessuto, si consiglia di non effettuare questa operazione in pieno sole. Per il lavaggio con lavatrici industriali rimuovere il telo dalla struttura e lavarlo con un detersivo neutro, programma delicato, abbondante risciacquo e temperatura dell'acqua non superiore ai 40°C. Fare asciugare all'aria (non utilizzare asciugatrici!) e non stirare.

COME RITIRARE IL PRODOTTO A FINE STAGIONE: Per garantire una maggiore durata del prodotto, si consiglia di smontarlo e ritirarlo a fine stagione in un locale asciutto. Prima di ritirare il vostro prodotto pulire la struttura con un panno umido e asciugarla. Per evitare danni dovute a muffe od ossidazione non ritirare mai il prodotto quando è bagnato o umido. Verificare l'integrità di tutti i componenti. Nel caso che alcune parti siano danneggiate rivolgersi al negoziante dove è stato fatto l'acquisto per ordinare i relativi pezzi di ricambio.

MAINTENANCE AND CARE **UK**

CLEANING OF THE CANVAS: Clean manually the canvas with a soft cloth, warm water (about 30°C) and a common detergent for delicate fabrics. After abundant rinsing, the canvas must be dried. To ensure a longer life of the canvas, it is recommended to make it dry in the shade. For washing with industrial washing machines, remove the canvas from the structure and wash it with a mild detergent, choose a delicate program, rinse thoroughly; the water temperature must not exceed 40°C. Make dry the canvas outdoors, do not use dryer do not iron the canvas.

HOW TO STORE THE PRODUCT AT THE END OF THE SEASON: To ensure a longer life of the product, it is recommended to disassemble and store it at the end of the season in a dry place. Before storing your product, clean the structure with a damp cloth and dry it. Touch up with paint the parts that might be ruined. Important: to prevent damage due to mold or oxidation never store product when it is wet or damp. Check that no parts are damaged. If any parts are damaged contact the dealer where it was purchased and order the spare parts.

WARTUNG UND PFLEGE **DE**

REINIGUNG DER ABDECKUNG: Die Abdeckung kann von Hand mit einem weichen Tuch, lauwarmen Wasser (ca. 30°C) und einem Feinwaschmittel gereinigt werden. Nachdem das Material mit reichlich Wasser ausgespült wurde, muss es trocknen. Für eine bessere Haltbarkeit des Stoffes wird empfohlen, den Stoff in der Sonne zu trocknen. Für die Wäsche in Industriewaschmaschinen den Stoff von der Struktur abnehmen und mit einem neutralen Waschmittel im Schonwaschgang bei bis zu 40°C waschen. Mit reichlich Wasser nachspülen, an der Luft trocknen (nicht im Trockner!) und nicht bügeln.

ABHOLUNG DES PRODUKTS AM ENDE DER JAHRESZEIT: Für eine bessere Haltbarkeit des Produkts wird empfohlen, die Markise am Ende der Saison zu demontieren und in einem trockenen Raum zu lagern. Vor der Einwinterung der produkt die Struktur mit einem feuchten Tuch reinigen und abtrocknen. Für die Reinigung der Abdeckung wird auf den vorigen Abschnitt verwiesen. Um Schimmel- oder Rostschäden zu vermeiden, die produkt niemals nass oder feucht schließen. Überprüfen Sie, ob alle Bestandteile des Schirms vollständig sind. Falls Teile beschädigt sein sollte, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler. Dort können Sie die entsprechenden Ersatzteile bestellen.

ENTRETIEN ET SOIN **FR**

NETTOYAGE DE LA TOILE: Nettoyez manuellement la toile à l'aide d'un chiffon souple, de l'eau tiède (env. 30°C) et d'un produit pour tissus délicats. Rincez abondamment la toile puis faites-la sécher. Pour garantir une plus longue durée de la toile, il est conseillé de la faire sécher à l'ombre. Pour le lavage dans des machines industrielles, retirez la toile de la structure ; utilisez un détergent neutre, choisissez un programme délicat, rincez abondamment; la température de l'eau ne doit pas dépasser 40°C. Faites sécher la toile à l'air (n'utilisez pas de sècheuse!) et ne la repassez pas.

COMMENT RETIRER LE STORE PRODUIT EN FIN DE SAISON: Pour garantir une plus longue durée du produit, il est conseillé de le démonter et de le retirer en fin de saison dans un lieu sec. Avant de retirer votre store produit, nettoyez la structure à l'aide d'un chiffon humide puis séchez-la. Pour éviter des dommages dus à des moisissures ou à l'oxydation, ne rangez jamais le store produit s'il est mouillé ou humide. S'il y a des pièces abîmées, s'adresser au commerçant chez qui on a acheté le parasol, pour commander les pièces de rechange nécessaires.

MANTENIMIENTO Y CURA **ES**

LIMPIEZA DE LA COBERTURA: La limpieza de la cobertura puede realizarse manualmente con un trapo suave, agua tibia (aproximadamente 30°C) y un detergente común para tejidos delicados. Después de un enjuague abundante hay que hacer secar el manual. Para garantizar una mayor duración del tejido, se aconseja no realizar esta operación bajo el sol. Para el lavado con lavadoras industriales, quitar el toldo de la estructura y lavarlo con un detergente neutro, programa delicado, enjuague abundante y una temperatura del agua no superior a los 40°C. Hacer secar al aire libre (¡no utilizar secadoras!) y no planchar.

CÓMO RETIRAR EL PRODUCTO AL FINAL DE LA TEMPORADA: Para garantizar una mayor duración del producto, se aconseja desmontarlo y retirarlo al final de la temporada, guardándolo en un local seco. Antes de retirar el producto limpiar la estructura con un trapo húmedo y secarla. Para evitar los daños debidos a mohos u oxidación nunca retirar el producto cuando se encuentre mojada o húmedo. Verificar la integridad de todos los componentes. Encaso que algunas partes estén dañada dirigirse al comerciante dónde se ha efectuado la adquisición para pedir las piezas de recambio correspondientes.

IT ISTRUZIONI DI MONTAGGIO: leggere attentamente

UK ASSEMBLY INSTRUCTIONS: read carefully

DE MONTAGE ANLEITUNGEN: lesen Sie sorgfältig

FR INSTRUCTIONS DE MONTAGE: lire attentivement

ES INSTRUCCIONES DE MONTAJE: leer atentamente

RODI (BASE ALU 1)

passaggi / steps / Durchgänge / passages / pasajes



IT SEGUIRE ACCURATAMENTE I PASSAGGI NUMERATI.

UK FOLLOW THE NUMBERED STEPS CAREFULLY.

DE FOLGEN SIE DEN NUMMERIERTEN SCHRITTEN SORGFÄLTIG.

FR SUIVEZ ATTENTIVEMENT LES ÉTAPES NUMÉROTÉES.

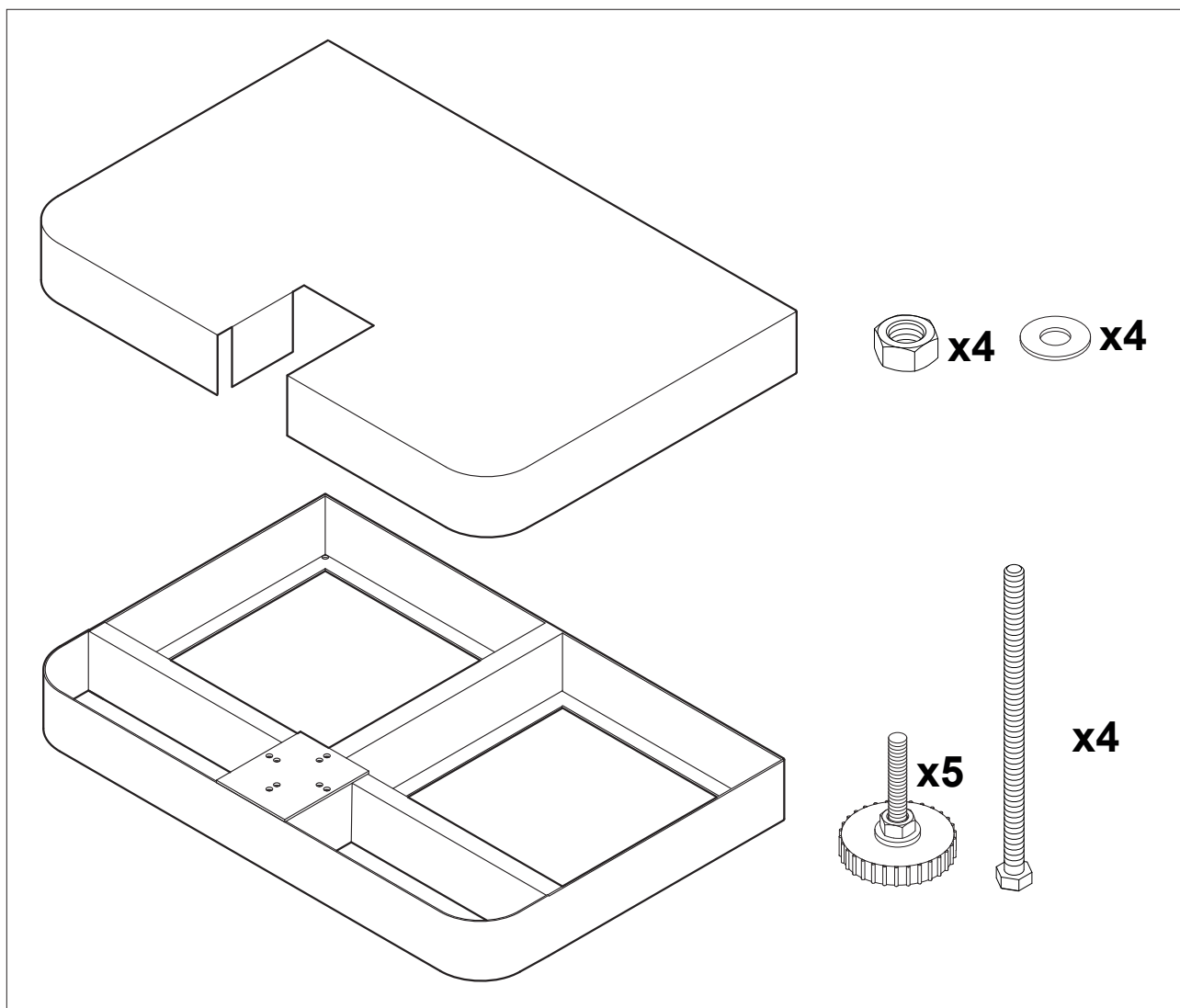
ES SIGA LOS PASOS NUMERADOS CON CUIDADO.

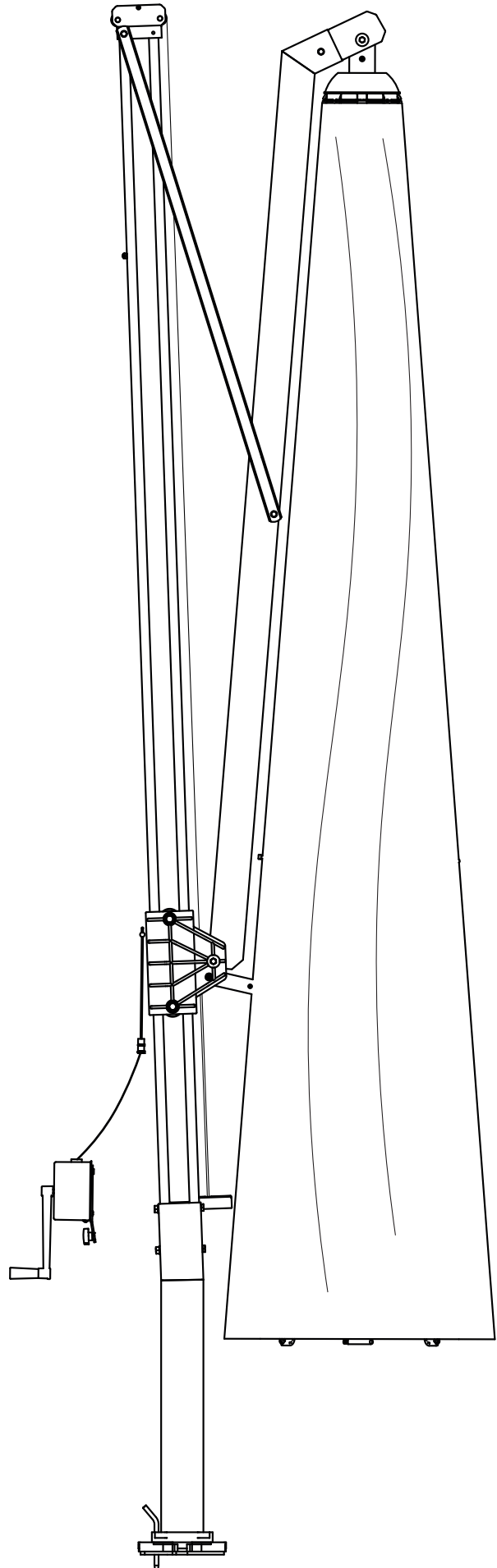
RODI (BASE ALU 1)

passaggi / steps / Durchgänge / passages / pasajes

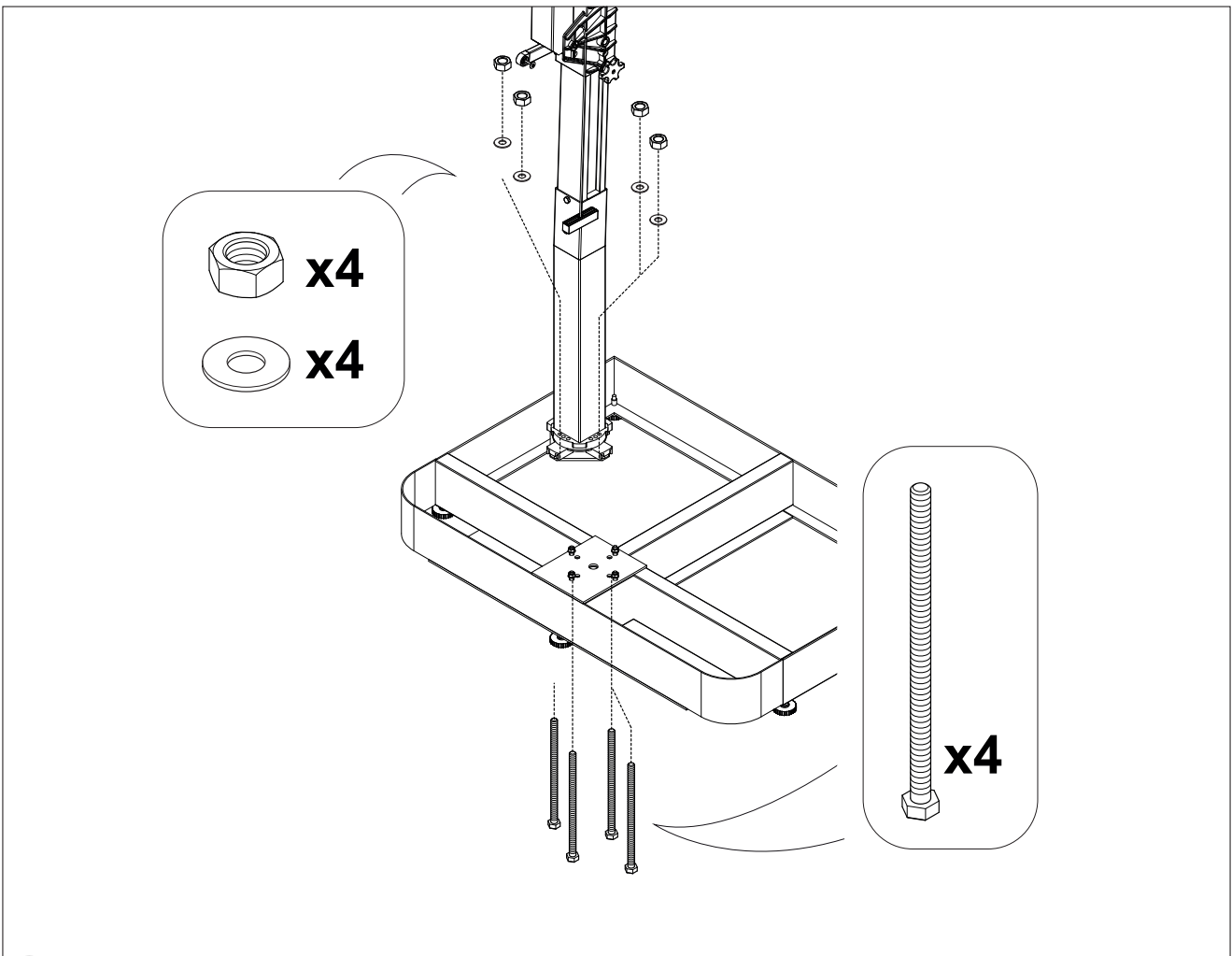
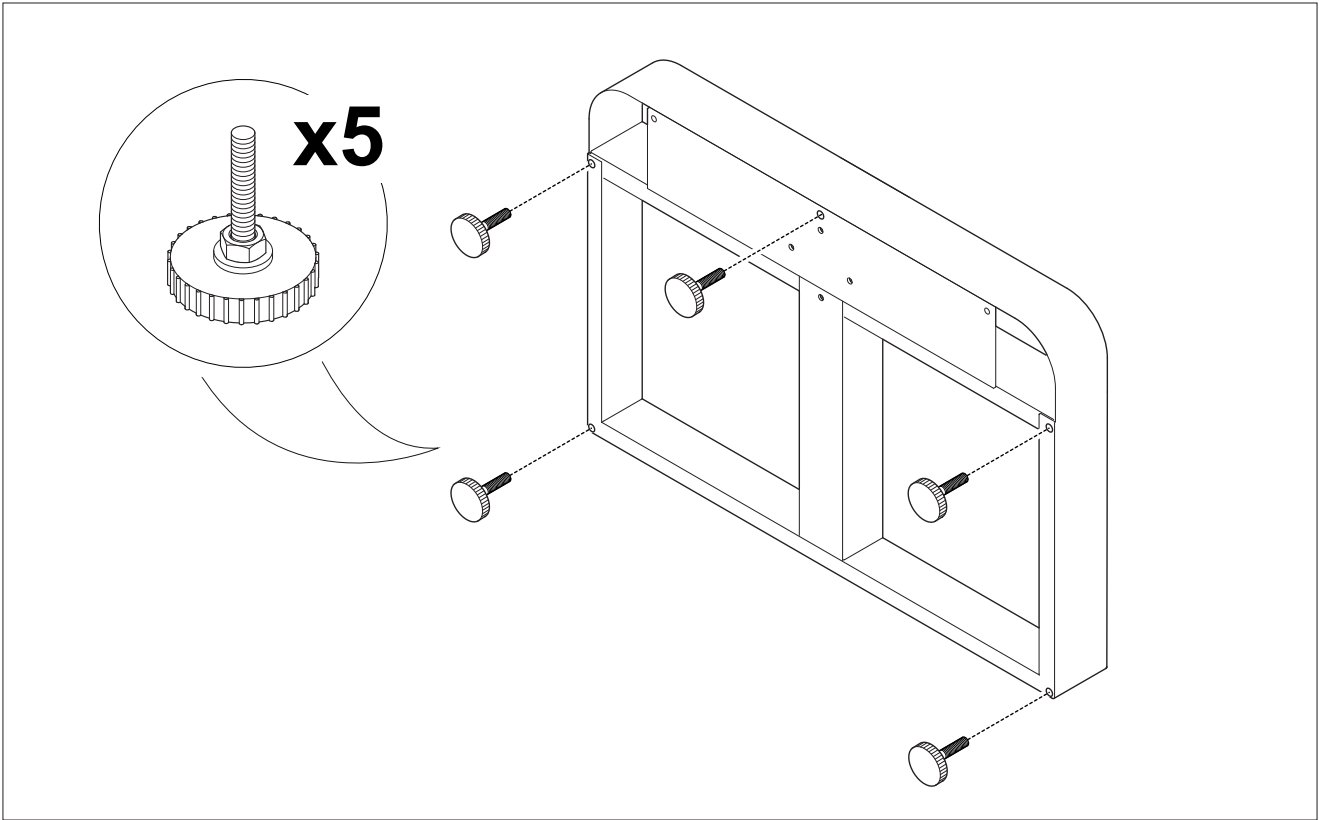


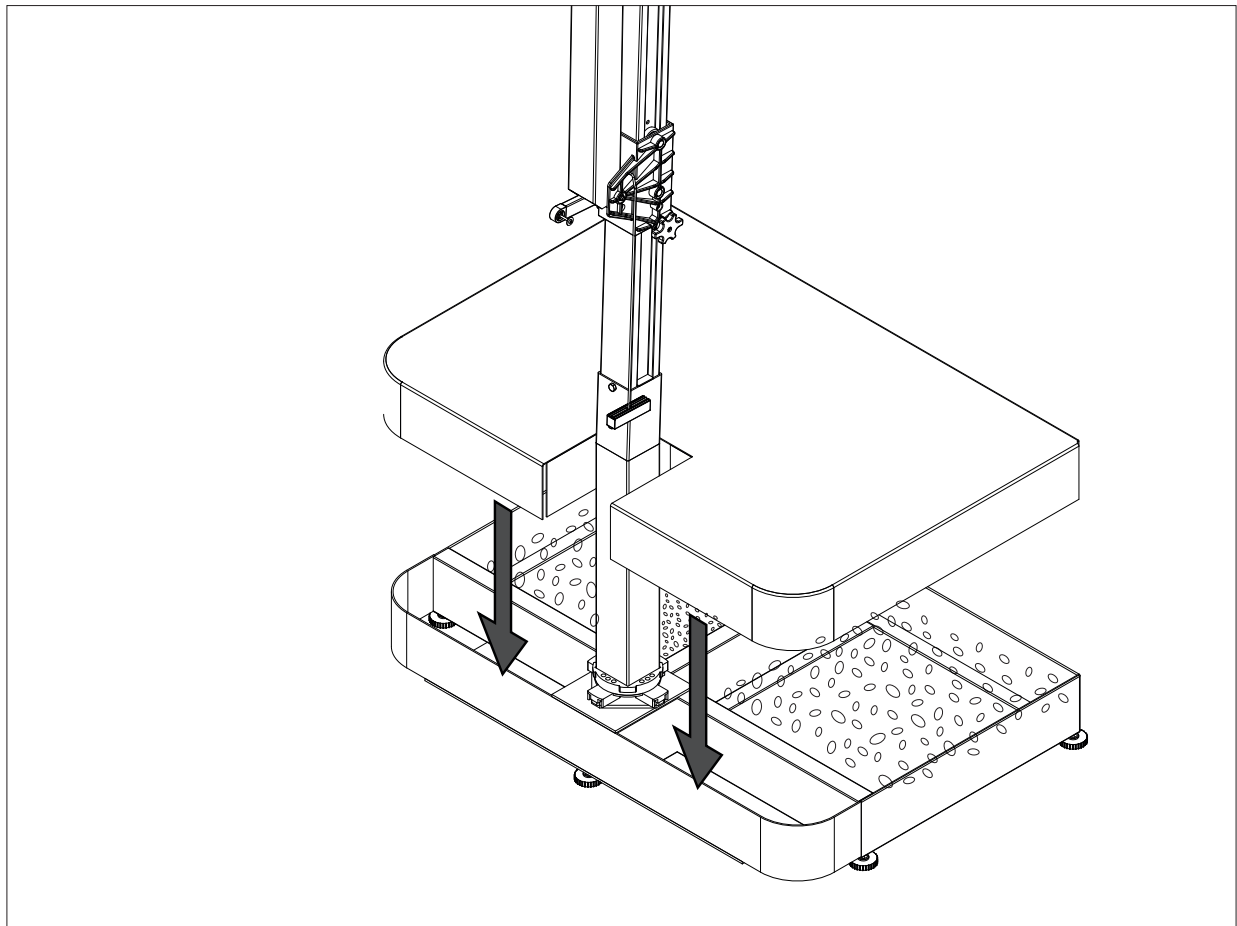
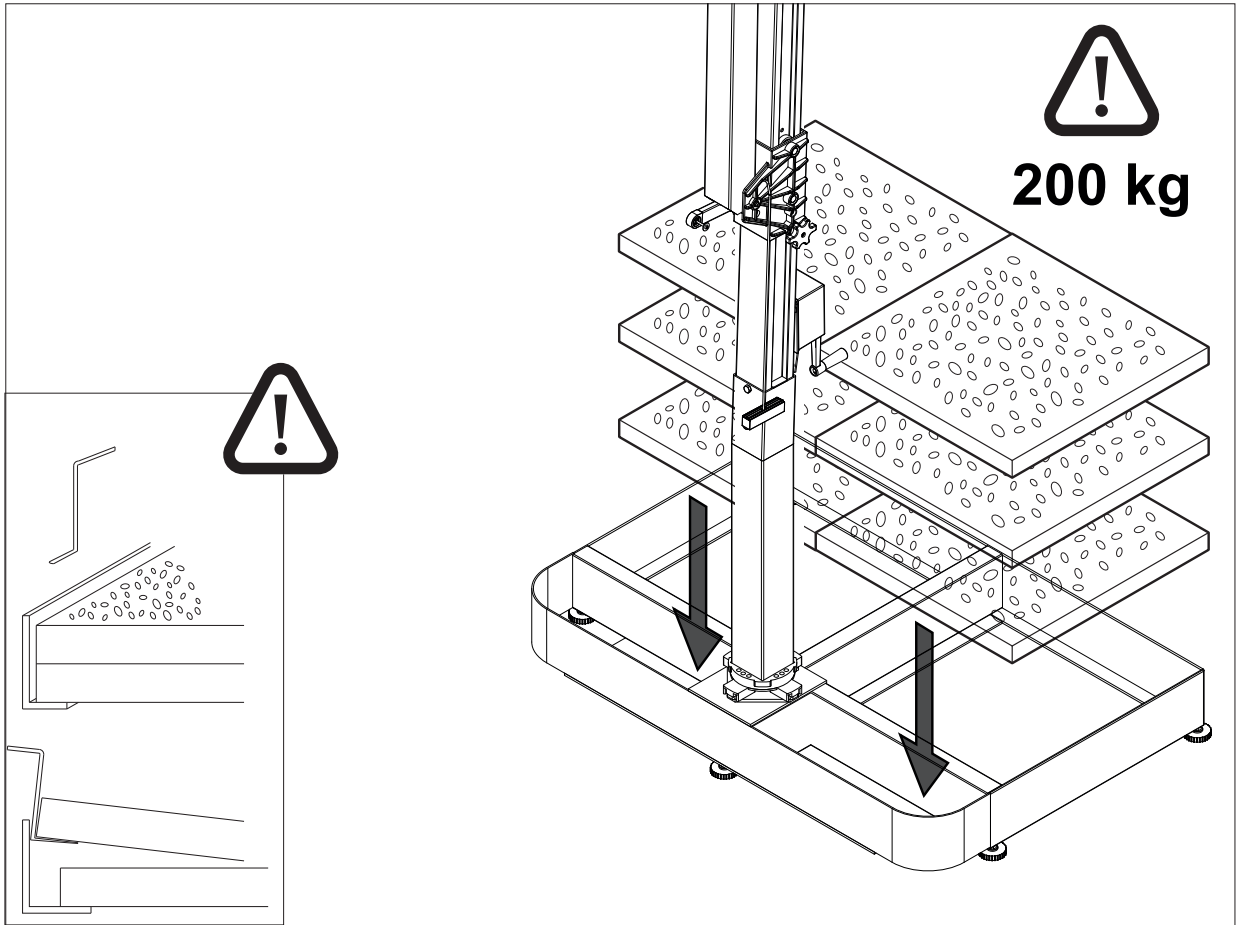
- IT** Istruzioni per **RODI**. Seguire accuratamente i passaggi numerati.
Assicurarsi che i componenti siano tutti presenti. In caso contrario contattare il rivenditore.
- UK** Instructions for **RODI**. Follow the numbered steps carefully.
Make sure the components are all present. If not, contact your dealer.
- DE** Anleitung für **RODI**. Folgen Sie den nummerierten Schritten sorgfältig.
Stellen Sie sicher, dass alle Komponenten vorhanden sind. Wenn nicht, wenden Sie sich an Ihren Händler.
- FR** Instructions pour **RODI**. Suivez attentivement les étapes numérotées.
Assurez-vous que tous les composants sont présents. Sinon, contactez votre revendeur.
- ES** Instrucciones para **RODI**. Siga los pasos numerados con cuidado.
Asegúrese de que todos los componentes estén presentes. Si no, contacte a su distribuidor.

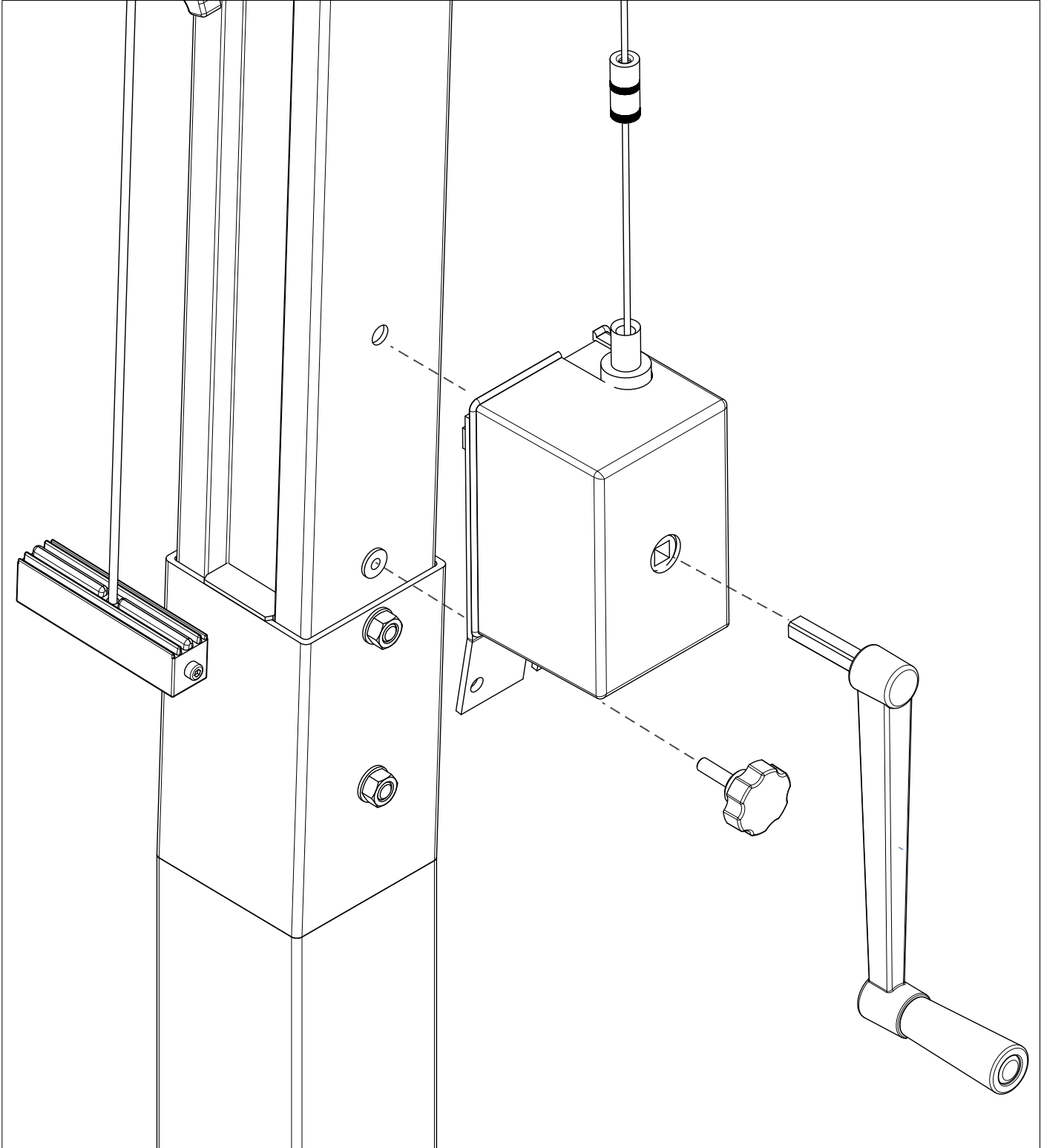


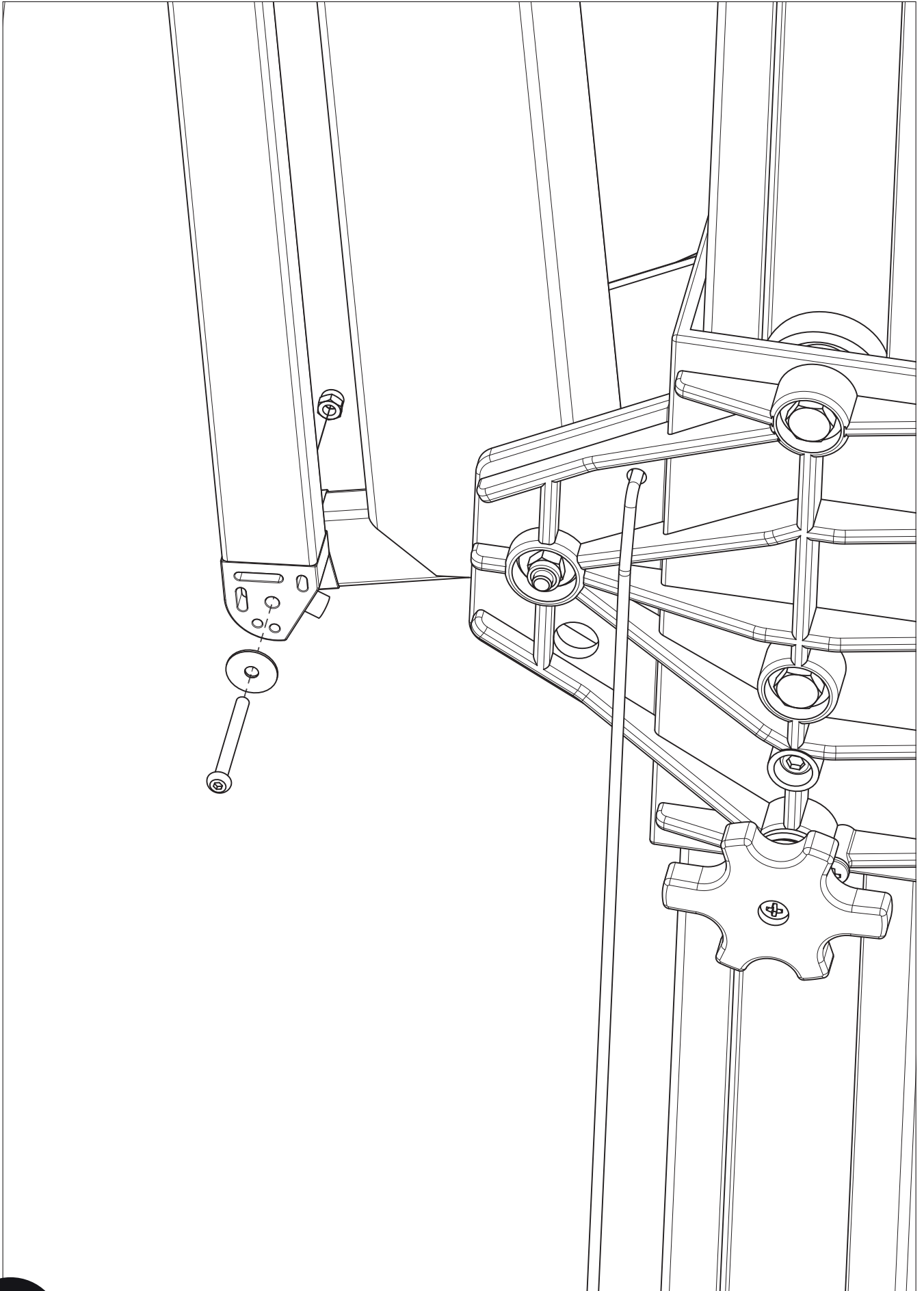


0

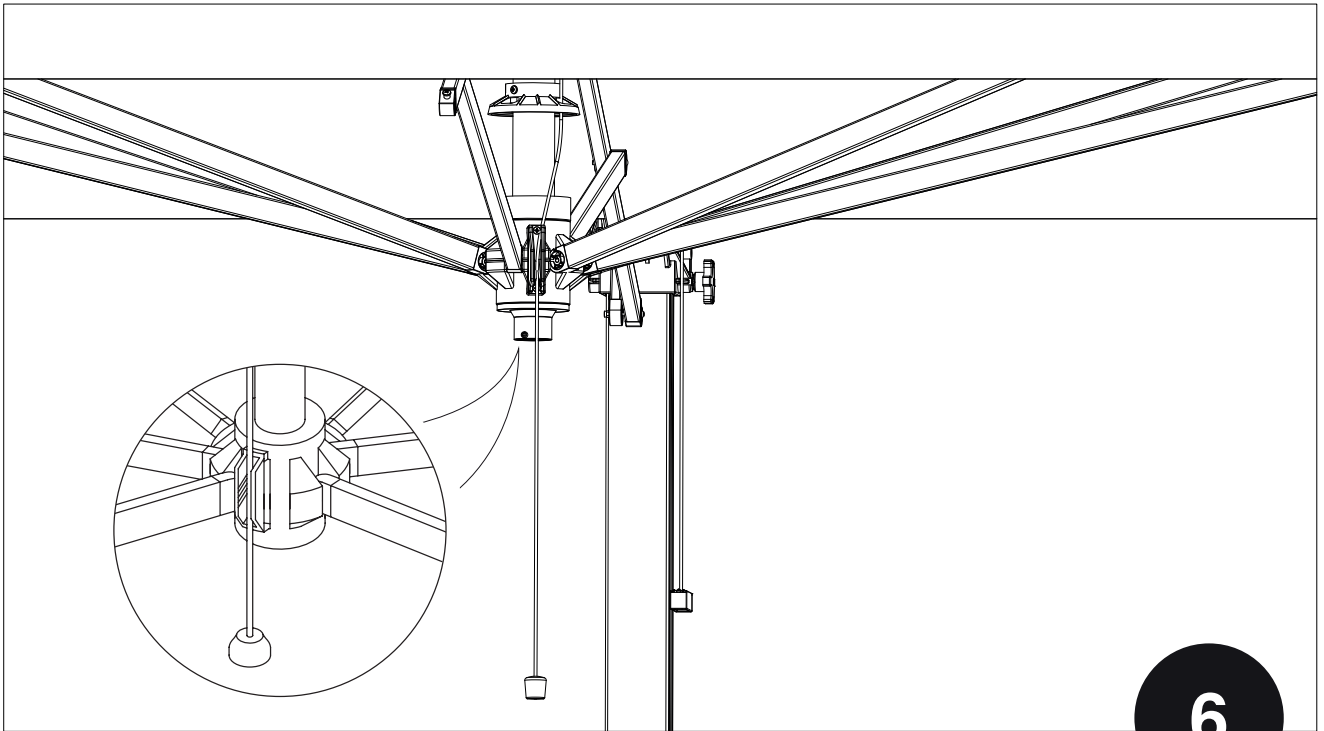
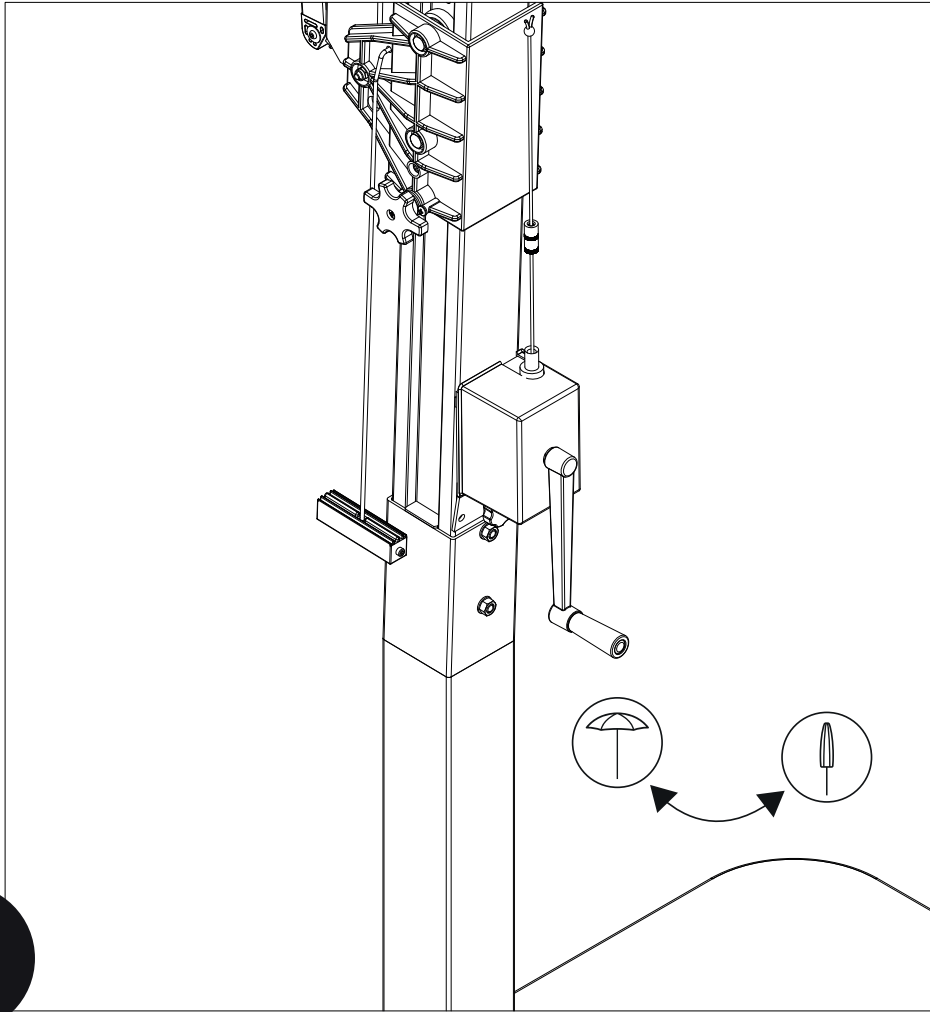






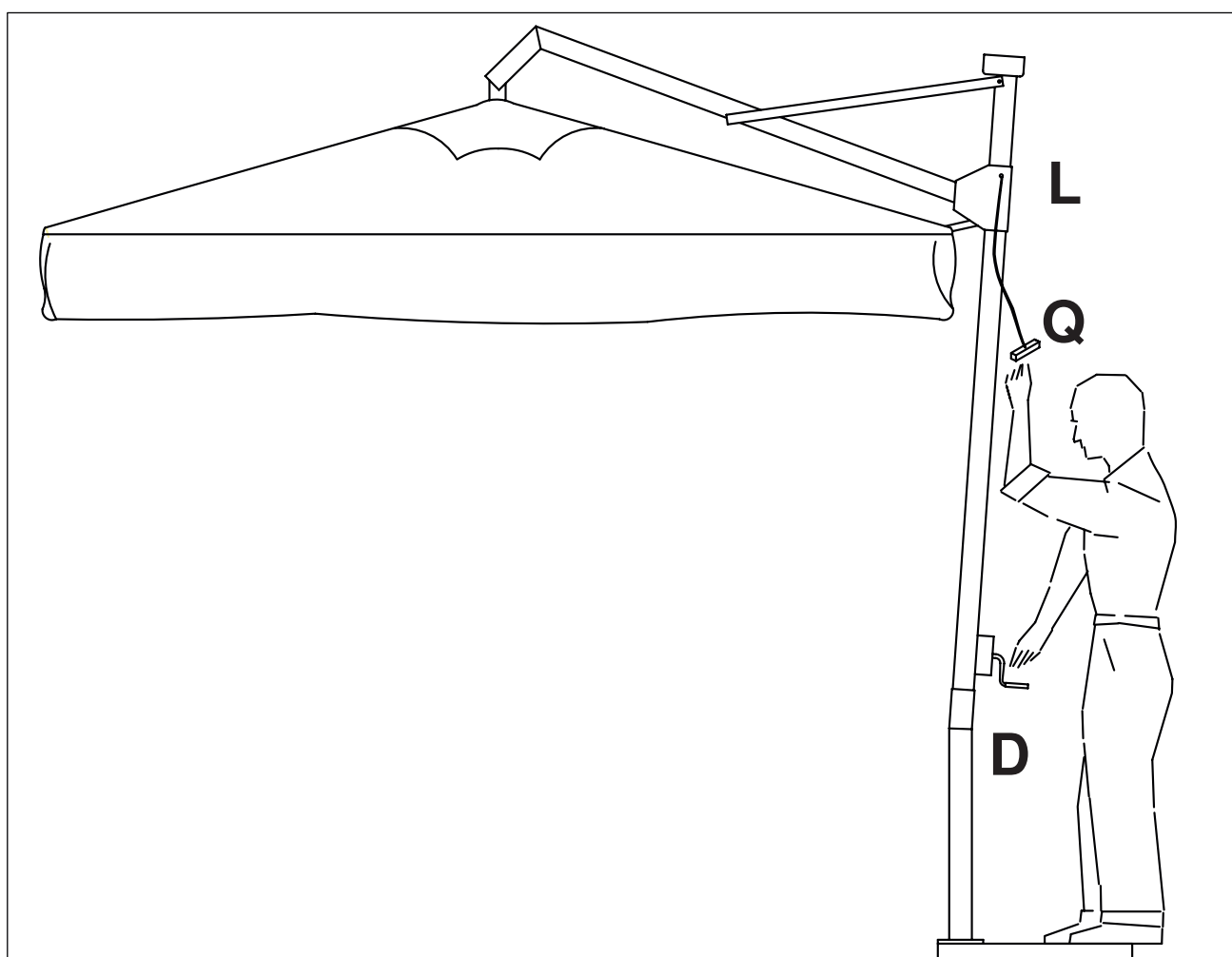


5

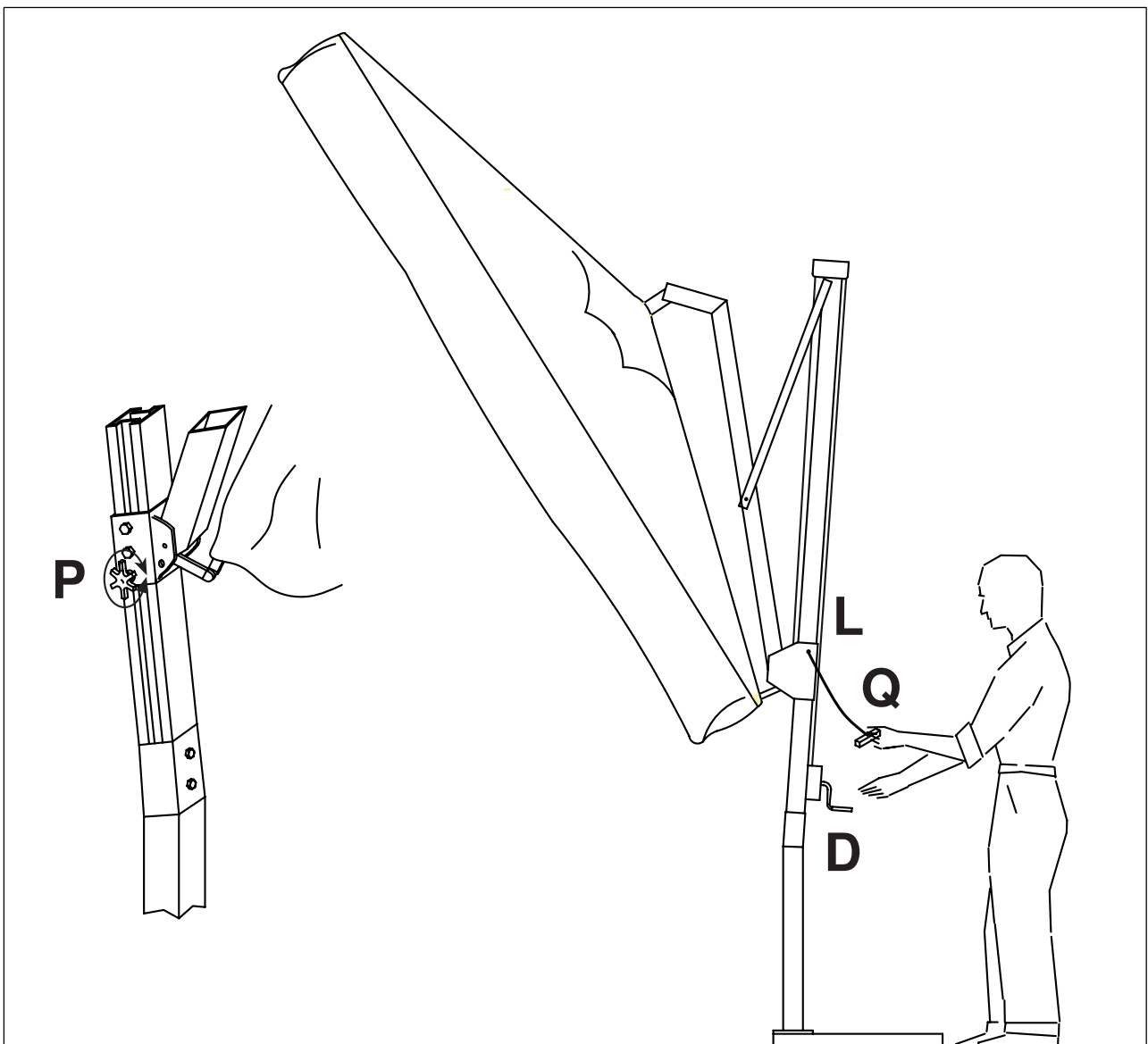


6

- IT** Inserire la corda nel dispositivo di bloccaggio nella corona inferiore. Ruotare in senso antiorario la manovella (D) tirando contemporaneamente verso il basso la maniglia (Q). In questo modo il carrello scorrevole (L) si abbassa e l'ombrellone si inclina.
- UK** Insert the rope into the locking device in the lower hub. Rotate the handle (D) counter clockwise and at the same time pull the handle (Q) downwards. In this way the sliding carrier (L) lowers and the sunshade inclines
- DE** Führen Sie das Seil in das Verriegelungsgerät in der unteren Krone ein. Die Kurbel (D) gegen den Uhrzeigersinn drehen und zugleich die Hantel (Q) nach unten ziehen. Auf diese Weise bewegt sich der Gleiter (L) nach unten und der Schirm neigt sich.
- FR** Insérez la corde dans le dispositif de verrouillage dans la couronne inférieure. Tourner en sens anti-horaire la manivelle (D) en tirant simultanément vers le bas la manette (Q). De cette manière le support coulissant (L) s'abaisse et le parasol s'incline.
- ES** Inserte la cuerda en el dispositivo de bloqueo en la corona inferior. Girar la manivela (D) en el sentido contrario a las agujas del reloj tirando contemporáneamente la manija (Q) hacia abajo. De esta forma se baja la carretilla corrediza (L) y se inclina la sombrilla.



- IT** Quando è stata raggiunta l'inclinazione desiderata ruotare in senso orario il volantino (P) per bloccare il carrello scorrevole (L). Tensionare se necessario la copertura ruotando la manovella (D) in senso orario.
- UK** When the desired inclination has been reached rotate the handwheel (P) clockwise to lock the sliding carrier (L). If needed, tension the cover by turning the handle (D) clockwise.
- DE** Wenn die gewünschte Neigung erreicht ist das Handrad (P) im Uhrzeigersinn drehen um den Gleiter (L) festzustellen. Im Bedarfsfall den Schirmbezug nachspannen, indem die Kurbel (D) im Uhrzeigersinn gedreht wird.
- FR** Quand l'inclinaison désirée est atteinte, tourner en sens horaire la manette (P) pour bloquer le support coulissant (L). Si nécessaire, tensionner la toile en tournant la manivelle (D) en sens horaire.
- ES** Cuando se haya alcanzado la inclinación deseada girar en el sentido de las agujas del reloj el volante (P) para bloquear la carretilla corrediza (L). De ser necesario, tensar la cobertura girando la manivela (D) en el sentido de las agujas del reloj.



RODI



FIM srl

Via Biandrate 11,
San Pietro Mosezzo (NO), Italy.
Tel: +39-0321468433
Mail: info@fim-umbrellas.com
Web: www.fim-umbrellas.com